

Codice A1602A

D.D. 13 dicembre 2018, n. 478

**Convenzione ai sensi dell'art.15 della l. 241/1990 tra la Regione Piemonte e l'Agenzia Regionale per la protezione dell'Ambiente della Lombardia per la gestione, l'aggiornamento e lo sviluppo con modalita' concordate del software "IN.EM.AR." (Inventario Emissioni Aria). Annualita' 2018. Approvazione convenzione ed impegno di spesa di Euro 22.000,00 sul cap. 154981/2018.**

### Il Dirigente

Visto il comma 3 dell'articolo 22 del D.lgs. n. 155/2010, che individua le Regioni e le Province autonome quali autorità competenti alla realizzazione degli Inventari regionali e provinciali delle Emissioni in Atmosfera, a partire dall'anno 2010 e successivamente a cadenza almeno triennale. Tali inventari devono essere armonizzati con l'inventario nazionale, predisposto dall'ISPRA - Istituto Superiore per la Protezione e la Ricerca Ambientale;

considerato che fin dall'avvio, nel 2006, dei primi rapporti convenzionali tra Regioni e Agenzie regionali per la protezione dell'ambiente e, successivamente, per effetto della Convenzione Rep. n. 13138 RCC Regione Lombardia, stipulata il 19 ottobre 2009 per il triennio 2010-2012, le Regioni Lombardia, Piemonte, Emilia Romagna, Veneto, Puglia, Marche, le Agenzie regionali per la protezione dell'ambiente della Lombardia e del Friuli Venezia Giulia e le Agenzie provinciali per la protezione dell'Ambiente delle Province autonome di Trento e Bolzano, hanno intrapreso una proficua collaborazione tecnica che ha permesso la realizzazione e la condivisione dell'applicativo *software* utilizzato per la realizzazione concordata e coordinata dei rispettivi inventari regionali delle emissioni, attraverso la condivisione, gestione, aggiornamento e sviluppo della metodologia dell'inventario denominato IN.EM.AR. (INventario EMissioni ARia);

con Determinazione Dirigenziale n. 335/DB1013 del 26.11.2014 è stata attivata una collaborazione tra la Regione Piemonte e l'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Lombardia, per la realizzazione concordata e coordinata dell'inventario regionale delle emissioni, attraverso la condivisione, gestione, aggiornamento e sviluppo della metodologia e dell'applicativo *software* dell'inventario denominato IN.EM.AR. (INventario EMissioni ARia) in continuità con i rapporti convenzionali attivati per tale finalità fin dal 2006;

con la stessa Determinazione Dirigenziale è stato approvato lo schema di convenzione che disciplina il rapporto di collaborazione e definisce in € 22.000,00 annui (fuori campo IVA), l'entità delle risorse finanziarie a carico della Regione Piemonte; nello schema di convenzione è inoltre stabilita, all'articolo 8, la durata annuale della stessa a decorrere dal 1 gennaio 2015; la stessa è stata rinnovata per l'anno 2016 e per l'anno 2017 all'adozione del provvedimento d'impegno della spesa per la rispettiva annualità da parte della Regione Piemonte (Determinazioni Dirigenziali n. 521/A1602A del 23/12/2016 e n. 432/A1602A del 13/10/2017) e scambio di comunicazioni formali tra le Parti. Le convenzioni sino ad oggi stipulate rientrano nell'ambito della collaborazione istituzionale tra enti, ai sensi dell'art.15 della l. 241/1990;

con nota prot. 172471 del 20/11/2017, la Regione Piemonte ha manifestato l'interesse a proseguire, anche per l'anno 2018, la collaborazione per la gestione concordata e coordinata del *software* utilizzato per la compilazione dei rispettivi inventari regionali delle emissioni, al fine di garantire ulteriormente la congruenza e l'omogeneità nella metodologia e nelle informazioni raccolte nei medesimi data-base per un periodo di un anno;

con nota prot. 192718/2017 del 22/12/2017, ARPA Lombardia ha trasmesso, per la sottoscrizione digitale, la convenzione relativa all'anno 2018, approvata da ARPA Lombardia con Decreto del Direttore Generale n. 709 del 18/12/2017. Con la stessa nota ARPA Lombardia ha condiviso il piano di attività relativo all'anno 2018;

con nota prot. 14284/A1602 del 24/05/2018, il dirigente del Settore Emissioni e Rischi Ambientali della Regione Piemonte, nella persona dell'architetto Graziano Volpe, ha comunicato l'avvenuta sottoscrizione, in formato digitale nel giorno 23/05/2018, della convenzione relativa all'anno 2018, approvando contestualmente i contenuti del piano di attività e impegnando la Regione Piemonte a mettere a disposizione dell'ARPA Lombardia risorse professionali e finanziarie, quantificate in € 22.000,00. Tali risorse, al momento della sottoscrizione, risultavano iscritte, con legge di approvazione del bilancio finanziario per gli anni 2018-2020 del 5/4/2018, per la somma di € 22.000,00, nell'ambito della Missione 09, Programma 08, sul capitolo 154981 del bilancio 2018 con assegnazione al 50%, non consentendo così l'adozione del provvedimento di impegno della spesa a copertura della partecipazione finanziaria della Regione Piemonte, non frazionabile rapportata ad un programma di attività annuale.

Dato atto che l'importo di € 22.000,00 si è reso disponibile a dicembre 2018, si ritiene di approvare, in sanatoria, la convenzione INEMAR con ARPA Lombardia relativa all'anno 2018, impegnando la spesa di € 22.000,00 sul capitolo 154981 del bilancio 2018 a favore dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Lombardia.

Tutto ciò premesso e considerato;

visto il D.lgs n. 165/2001 "*Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche*";

vista la legge regionale n. 23/2008 "*Disciplina dell'organizzazione degli Uffici regionali e disposizioni concernenti la dirigenza ed il personale*";

visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 "*Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009 n. 42*";

vista la Legge 6 novembre 2012, n. 190 "*Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione*";

visto il D.lgs. 14 marzo 2013, n. 33 "*Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni*", modificato dal D.lgs. 25 maggio 2016 n. 97, e relative circolari attuative della Regione Piemonte;

vista la D.G.R. 11 Maggio 2015, n. 11-1409 "*Art. 5 della legge regionale 28 luglio 2008, n. 23 "Disciplina dell'organizzazione degli uffici regionali e disposizioni concernenti la dirigenza ed il personale" e s.m.i. Modificazione all'allegato 1 del provvedimento organizzativo approvato con D.G.R. n. 20-318 del 15 settembre 2014*" e s.m.i.;

preso atto della D.G.R. n. 1-7022 del 14 giugno 2018 "*Approvazione del Piano triennale di prevenzione della corruzione per gli anni 2018-2020 della Regione Piemonte.*"

Vista la legge regionale n. 4 del 5 aprile 2018, "*Bilancio di previsione finanziario 2018 – 2020*";

*Vista la DGR n. 26 - 6722 del 6 aprile 2018 "Legge regionale 5 aprile 2018, n. 4 "Bilancio di previsione finanziario 2018-2020". Approvazione del Documento Tecnico di Accompagnamento e del Bilancio Finanziario Gestionale 2018-2020. Disposizioni di natura autorizzatoria ai sensi dell'articolo 10, comma 2, del D.lgs. 118/2011 s.m.i."*;

attestata la regolarità amministrativa del presente atto, ai sensi della D.G.R. n. 1-4046 del 17 ottobre 2016 "*Approvazione della Disciplina del sistema dei controlli interni. Parziale revoca della D.G.R. 8-29910 del 13.4.2000*";

DETERMINA

– di approvare, in sanatoria per le motivazioni di cui in premessa, la convenzione INEMAR tra la Regione Piemonte e l'ARPA Lombardia relativa all'anno 2018 sottoscritta digitalmente in data 23/05/2018 dal responsabile del settore Emissioni e Rischi Ambientali ed inviata all'Agenzia con nota prot. 14284/A1602 del 20/05/2018, allegata alla presente determinazione dirigenziale quale parte integrante (all. 1);

– di impegnare la spesa di € 22.000,00 sul capitolo 154981 del bilancio 2018 a favore dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Lombardia (P.IVA 13015060158) con sede in Milano, Viale Ippolito Rosellini n 17; la Transazione elementare è la seguente:

Missione 09

Programma 08

Conto finanziario: U.1.04.01.02.017

Cofog: 05.3

Transazione Unione Europea: 8

Non ricorrente

Perimetro sanitario: 3

– la liquidazione sarà effettuata ad avvenuto ricevimento, previsto entro dicembre 2018, della relazione riepilogativa delle attività svolte (art. 6 comma 1 lettera f della convenzione sopra citata); il pagamento è subordinato alle disponibilità di cassa della Regione Piemonte;

La presente determinazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e dell'art. 5 della l.r. 22/2010, nonché ai sensi dell'art. 23, comma 1, lettera d), del d.lgs. 33/2013, nel sito della Regione Piemonte, sezione "Amministrazione trasparente".

Ing. Aldo Leonardi

Il funzionario estensore  
*Francesco Matera*

*Allegato*

**CONVENZIONE**  
**PER LA GESTIONE, L'AGGIORNAMENTO E LO SVILUPPO CON MODALITA'**  
**CONCORDATE DEL SOFTWARE "IN.EM.AR." (INventario EMISSIONI ARia)-per l'anno 2018**

**viene sottoscritta la presente convenzione**

**TRA**

- AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE della LOMBARDIA, con sede legale in Milano, Via Ippolito Rosellini 17, in persona del Direttore del Settore Monitoraggi Ambientali Silvia Anna Bellinzona, delegata dal Direttore Generale con decreto n. 709 del 18/12/2017;

**E**

- REGIONE PIEMONTE, con sede legale in Torino, Piazza Castello, n. 165, in persona del Dirigente Responsabile Settore Emissioni e Rischi Ambientali Direzione Ambiente, Governo e Tutela del Territorio;

PREMESSO che:

- l'art. 15 della Legge 7 agosto 1990, n. 241, nel disciplinare gli accordi tra le pubbliche amministrazioni, stabilisce che esse possono concludere tra loro accordi per regolare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;
- l'Inventario delle emissioni in Lombardia, denominato IN.EM.AR. (INventario EMISSIONI ARia), è una banca dati essenziale per l'attuazione delle vigenti disposizioni - comunitarie e nazionali - in materia di valutazione e gestione della qualità dell'aria;
- nella sua attuale configurazione, il software, prodotto da Regione Lombardia e di sua esclusiva proprietà, si presenta, in ambito nazionale, come uno degli inventari delle emissioni più funzionali e ricchi di dati ed è utilizzato, in quanto disponibile sul sito regionale, sia da soggetti pubblici, per l'espletamento delle funzioni di propria competenza, sia da operatori tecnico-scientifici, per studi, ricerche e valutazioni di impatto ambientale;
- il medesimo software costituisce, conformemente a quanto previsto dal Decreto Legislativo *13 agosto 2010, n.155* "Attuazione della direttiva 2008/50/CE relativa alla qualità dell'aria ambiente e per un'aria più pulita in Europa". (10G0177) (G.U. Serie Generale n. 216 del 15 settembre 2010), una banca dati essenziale per l'attuazione del decreto stesso, in particolare per quanto concerne la valutazione e la gestione della qualità dell'aria ambiente, la zonizzazione del territorio regionale, la stima dei benefici derivanti dalle misure adottate per la riduzione delle emissioni inquinanti, attraverso la simulazione di scenari di emissione;
- la legge regionale della Lombardia dell'11 dicembre 2006 n. 24 recante le *"Norme per la prevenzione e la riduzione delle emissioni in atmosfera a tutela della salute e dell'ambiente"* all'art. 4 c. 4, prevede che A.R.P.A. Lombardia assicuri la definizione, la gestione e lo sviluppo dell'Inventario delle Emissioni in atmosfera;
- in data 20 giugno 2006, Regione Lombardia e le Regioni Piemonte, EmiliaRomagna, Veneto e Puglia, nonché le Agenzie Regionali per la Protezione dell'Ambiente della Lombardia e del Friuli Venezia Giulia, hanno sottoscritto, secondo lo schema approvato dalla Giunta di

Regione Lombardia con deliberazione 30 novembre 2005, n. 1279, una Convenzione, di durata triennale, per la realizzazione concordata e coordinata dei rispettivi inventari regionali delle emissioni in atmosfera, attraverso la condivisione della metodologia, del software e dei dati alla base dell'inventario IN.EM.AR.; a detta Convenzione, in data 12 dicembre 2007, hanno aderito anche le Province autonome di Trento e Bolzano;

- in data 13 ottobre 2009, Regione Lombardia e le Regioni Piemonte, Emilia Romagna, Veneto, Puglia e Marche, nonché le Agenzie Regionali per la Protezione dell'Ambiente della Lombardia e del Friuli Venezia Giulia, l'Agenzia Provinciale per la protezione dell'ambiente della Provincia Autonoma di Trento e l'Agenzia Provinciale per l'Ambiente della Provincia Autonoma di Bolzano hanno sottoscritto, secondo lo schema approvato dalla Giunta di Regione Lombardia con deliberazione 27 maggio 2009, n. 9531, una ulteriore convenzione, di durata triennale, per la gestione e lo sviluppo con modalità concordate del software "IN.EM.AR." (INventario EMissioni ARia)";
- l'art. 68 del D.lgs. n. 82/2005 (Codice dell'Amministrazione Digitale) e s.m.i. prevede che le pubbliche amministrazioni acquisiscono programmi informatici o parti di essi nel rispetto dei principi di economicità e di efficienza, tutela degli investimenti, riuso e neutralità tecnologica, a seguito di una valutazione comparativa di tipo tecnico ed economico;
- i rapporti convenzionali intercorsi nei trienni 2007-2009, 2010-2012 tra i medesimi Enti hanno favorito un organico e valido sviluppo di IN.EM.AR., mediante l'istituzione di un Comitato Tecnico di Coordinamento interregionale che attraverso incontri periodici ha permesso lo sviluppo di azioni coordinate e supportate da A.R.P.A. Lombardia, anche ai fini della formazione all'uso dell'Inventario stesso;
- in seguito sono state sottoscritte convenzioni bilaterali tra ARPA Lombardia e le Regioni Piemonte, Emilia Romagna, nonché le Agenzie Regionali per la Protezione dell'Ambiente del Friuli Venezia Giulia, Veneto e Puglia e l'Agenzia Provinciale per la protezione dell'ambiente della Provincia Autonoma di Trento e l'Agenzia Provinciale per l'Ambiente della Provincia Autonoma di Bolzano, per il triennio 2015-2017 per la gestione e lo sviluppo con modalità concordate del software "IN.EM.AR." (INventario EMissioni ARia)";
- la Regione Piemonte con la nota prot. 172471 del 20/11/2017 ha manifestato l'interesse a proseguire la collaborazione per la gestione concordata e coordinata del software utilizzato per la compilazione dei rispettivi inventari regionali delle emissioni, al fine di garantire ulteriormente la congruenza e l'omogeneità nella metodologia e nelle informazioni raccolte nei medesimi data-base per un periodo di un anno;
- al fine di garantire la migliore funzionalità del servizio, le Parti concordano che la Regione Piemonte concorra alle spese, per l'assistenza tecnica e manutentiva dell'applicativo, lo sviluppo dell'applicativo, il supporto all'addestramento e all'utilizzo dell'applicativo, come meglio specificato nel seguito;
- la presente convenzione si inserisce in una serie di convenzioni bilaterali tra A.R.P.A. Lombardia e gli altri enti che intenderanno la collaborazione nel 2018 sottoscrivendo le convenzioni, caratterizzate dal medesimo piano annuale delle attività;
- presente accordo soddisfa i requisiti di cui al comma 6 dell'art. 5 del D.lgs. n. 50/2016;

- è intendimento di tutti gli enti con i quali ARPA Lombardia sta sottoscrivendo analoghe convenzioni, far proseguire l'attività del sopracitato Comitato Tecnico di Coordinamento interregionale che avrà funzioni di coordinamento, come meglio definite al successivo art. 13.

LE PARTI, COME SOPRA COSTITUITE, CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE

#### Art. 1 – PREMESSE

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

#### Art. 2 – OGGETTO

La presente convenzione disciplina il rapporto di collaborazione tra ARPA Lombardia e Regione Piemonte per la realizzazione concordata e coordinata dell'inventario regionale delle emissioni, attraverso la condivisione, gestione, aggiornamento e sviluppo della metodologia e dell'applicativo *software* dell'inventario denominato IN.EM.AR. (INventario EMISSIONI ARia).

#### Art. 3 – METODOLOGIA

Il riferimento metodologico per la redazione dell'inventario delle emissioni è costituito dalle metodologie EMEP-Corinair sviluppate in ambito europeo, dalla "Guida agli inventari delle emissioni in atmosfera dell'Agenzia europea per l'Ambiente", realizzata dal CTN-ACE, e da altra documentazione scientifica disponibile nel settore degli inventari delle emissioni.

Tali metodologie sono il riferimento già utilizzato per la realizzazione dell'applicativo *software* IN.EM.AR. e indicate a livello europeo per la predisposizione degli inventari regionali.

Nell'ambito della presente convenzione Regione Piemonte ed ARPA Lombardia si impegnano a condividere le informazioni e la documentazione relative a:

- metodologie utilizzate per la redazione dell'inventario a scala regionale, nonché informazioni legate alla loro implementazione;
- descrizione e contenuto delle basi dati (es.: indicatori, fattori di emissione) utilizzati per la redazione dell'inventario stesso;
- risultati delle stime delle emissioni effettuate utilizzando il *software* IN.EM.AR.
- dati o studi che possano contribuire alla realizzazione delle attività di cui all'allegato tecnico.

#### Art. 4 – SOFTWARE: CARATTERISTICHE, TITOLARITÀ E USO

Il *software* IN.EM.AR., prodotto da Regione Lombardia e sviluppato da ARPA Lombardia, viene messo a disposizione di Regione Piemonte, secondo i reciproci accordi di seguito definiti, e con riferimento alla Direttiva del 19 dicembre 2003 del Dipartimento per l'innovazione e le tecnologie della Presidenza del Consiglio dei Ministri, che dà indicazioni in merito allo "sviluppo ed utilizzazione dei programmi informatici da parte delle pubbliche amministrazioni" e agli indirizzi generali contenuti nel D.lgs.7 marzo 2005, n. 82, in merito al riutilizzo dei programmi informatici già sviluppati da Pubbliche Amministrazioni e s.m.i..

Ai fini della presente convenzione, per *software* IN.EM.AR. si intende il programma elaborato, richiesto da Regione Lombardia e sviluppato da A.R.P.A. Lombardia. Costituiscono parte integrante e sostanziale del *software* i codici in formato sorgente ed oggetto o eseguibile, lo studio di fattibilità, gli algoritmi, la base dati, i diagrammi di flusso e tutti i materiali preparatori e di analisi, nonché il manuale d'uso relativo al *software*.

La proprietà e la titolarità assoluta, piena ed esclusiva di tutti i diritti e di tutte le facoltà sul *software* IN.EM.AR. spettano a Regione Lombardia, che ne ha affidato la definizione, la gestione e lo sviluppo ad A.R.P.A. con la L.R. 24/2006 richiamata in premessa. Non fanno parte del *software* IN.EM.AR. tutti i dati inseriti da Regione Piemonte per il territorio di propria competenza, nonché i risultati ottenuti dall'utilizzo del *software* stesso.

Nell'ambito di durata della presente convenzione, le evoluzioni del *software* già realizzate per effetto delle precedenti convenzioni o che saranno effettuate in attuazione della presente collaborazione, saranno utilizzate liberamente da Regione Piemonte.

Scaduti gli effetti della presente convenzione Regione Lombardia e A.R.P.A. Lombardia potranno autonomamente proseguire l'utilizzo e lo sviluppo del *software* IN.EM.AR. L'utilizzo del *software* stesso da parte di Regione Piemonte sarà possibile, senza oneri aggiuntivi, limitatamente all'ultima versione disponibile al momento della scadenza della convenzione.

La Regione Piemonte si impegna ad utilizzare il *software* IN.EM.AR. alle seguenti condizioni:

- utilizzo esclusivo per i fini interni e degli enti cui compete l'aggiornamento dell'inventario emissioni ai sensi delle rispettive leggi regionali;
- divieto di uso a scopo commerciale e divieto di cessione a terzi del software e/o di file/codici sorgenti o erogazione di servizi per conto di terzi (onerosi o meno che siano);
- eventuale sviluppo autonomo di moduli di calcolo o di altre funzionalità dell'inventario, unicamente previo accordo e condivisione tra le Parti;
- citazione del *software* INEMAR e di Regione Lombardia e ARPA Lombardia quali soggetti autori ove tale *software* venga utilizzato per elaborazioni oggetto di testi, pubblicazioni o presentazioni esterne;
- collaborazione alla definizione degli interventi migliorativi sul *software* e di manutenzione funzionale ed evolutiva.

È permesso alla Regione Piemonte l'utilizzo di parti del software IN.EM.AR. (codici di calcolo, tabelle, algoritmi) per eventuali altri applicativi e software d'interesse, a condizione che il prodotto risultante non sia chiamato IN.EM.AR.

#### Art. 5 – PIANO DI ATTIVITÀ

Gli sviluppi del *software*, i miglioramenti, lo sviluppo delle versioni successive nonché la realizzazione di specifici approfondimenti, studi e ricerche finalizzati al miglioramento ed implementazione dell'inventario delle emissioni, sono definiti nel piano annuale di attività di cui all'allegato tecnico, parte integrante e sostanziale della convenzione.

Le attività riguardano la condivisione delle versioni più aggiornate di IN.EM.AR. delle metodologie e dei risultati, nonché la formazione e l'assistenza al suo utilizzo.

#### Art. 6 – REALIZZAZIONE DELLE ATTIVITÀ E RUOLO DI ARPA LOMBARDIA

ARPA. Lombardia si impegna a garantire:

- a) funzionalità dei moduli di calcolo;

- b) il supporto tecnico ai fini del corretto utilizzo del sistema stesso in relazione ai moduli di calcolo;
- c) la guida metodologica per la realizzazione degli eventuali sviluppi dei moduli di calcolo esistenti e delle relative parti del sistema informativo;
- d) il coordinamento delle attività, anche mediante la convocazione di riunioni periodiche dei referenti tecnici per la presentazione dello stato di attuazione del Piano di Attività e di momenti di discussione sulle tematiche di comune interesse o per la condivisione di dati e metodi utilizzati nella redazione degli inventari con i rappresentanti degli altri enti sottoscriventi la convenzione;
- e) la realizzazione delle attività di cui al precedente art. 5;
- f) la redazione di un rapporto delle attività svolte.

Gli oneri relativi all'acquisto e funzionalità dell'hardware e del software di base atti a garantire il funzionamento di INEMAR si intendono a carico di Regione Piemonte.

Il rilascio da parte di ARPA Lombardia degli aggiornamenti avverrà mediante la messa a disposizione dei file su uno spazio FTP e la comunicazione delle necessarie istruzioni; qualora Regione Piemonte ne faccia richiesta, ARPA Lombardia eseguirà anche l'installazione degli aggiornamenti; in tal caso Regione Piemonte dovrà permettere l'accesso remoto al proprio server IN.EM.AR.

#### Art. 7 – RISORSE ECONOMICHE E PROFESSIONALI

Tenendo conto degli oneri derivanti dal ruolo di ARPA Lombardia nell'ambito della presente convenzione, l'adesione alla convenzione comporta, a carico l'erogazione di un contributo annuale pari ad € 22.000,00 (fuori campo IVA), a copertura delle attività affidatele (art.6 a), b),c),d),e), f).

Per supportare la programmazione ed il monitoraggio delle attività di cui al precedente art. 5, la Regione Piemonte si impegna a mettere a disposizione le proprie risorse professionali ed eventuali software a supporto, se necessari.

Il contributo di cui al primo comma del presente articolo dovrà essere versato entro 30 giorni dal ricevimento del rapporto delle attività svolte di cui all'art 6 lett. f).

ARPA Lombardia, per specifiche attività di sviluppo del *software* IN.EM.AR, previste dal piano di attività di cui all'art. 5, potrà avvalersi della collaborazione di Enti e Soggetti di elevata competenza scientifica (Università, Istituti di Ricerca, etc.) comprovata in precedenti rapporti di studio e ricerca, nei limiti e con le modalità previsti dalla legge.

#### Art. 8 – DURATA

La presente convenzione ha durata annuale a partire dal 1 gennaio 2018. E' escluso il rinnovo tacito.

#### Art. 9 – RISULTATI E LORO UTILIZZAZIONE

I dati di base e i risultati degli inventari emissioni redatti in applicazione della presente Convenzione appartengono in eguale misura alle parti, che si impegnano a condividerli.

L'utilizzo e la divulgazione scientifica dei dati di base e delle metodologie di stima, fatte salve le esclusioni previste dalla vigente normativa in materia di protezione dei dati personali, dovranno essere concordati tra le parti nel rispetto delle disposizioni ex D.Lgs. 195/2005 e D.Lgs. 33/2013. La pubblicazione dei risultati delle emissioni-è liberamente effettuata da relativamente al territorio di propria competenza.



## Art. 10 – SEGRETEZZA E RISERVATEZZA

Fatto salvo quanto previsto dalla legge in materia di informazioni ambientali e in tema di trasparenza e accessibilità, le parti si impegnano a non portare a conoscenza di terzi informazioni, dati tecnici, documenti e notizie di carattere riservato di cui il personale comunque impiegato nello svolgimento delle attività oggetto del presente atto venga a conoscenza in sede di attuazione del medesimo.

## Art.11 – TRATTAMENTO DATI PERSONALI

Ai sensi dell'art 29 del D.Lgs. 196/2003 le parti assumono reciprocamente la qualifica di responsabile del trattamento per i dati trattati nell'ambito della presente convenzione e delle successive attuative, di titolarità della controparte.

Le parti:

- si impegnano ad ottemperare alle disposizioni di cui al D. Lgs.196/2003;
- si impegnano a rispettare ed applicare eventuali specifiche istruzioni ricevute in relazione a peculiari aspetti del presente accordo;
- si impegnano, in caso di nomina di soggetti incaricati del trattamento dati ai sensi dell'art 30 del D.Lgs. 196/2003, ad impartire agli stessi specifiche istruzioni in merito al trattamento dati loro affidato;
- si impegnano a comunicare alla controparte ogni eventuale affidamento a soggetti terzi di operazioni di trattamento di dati personali di cui l'altra parte è titolare;
- si impegnano a nominare una persona fisica referente per la protezione dei dati personali trattati nell'ambito della presente convenzione;
- si impegnano a rendere accessibili tutte le informazioni, comprese quelle inerenti le misure di sicurezza, inerenti il trattamento dei dati acquisiti nel corso della convenzione.

## Art.12 – RESPONSABILI DELLA CONVENZIONE E REFERENTI TECNICI

I Responsabili della Convenzione sono: per ARPA Lombardia dott.ssa Silvia Anna Bellinzona, Direttore del Settore Monitoraggi Ambientali, per Regione Piemonte l'Arch. Graziano Volpe, Dirigente responsabile del Settore Emissioni e Rischi Ambientali della Direzione Ambiente, Governo e Tutela del Territorio.

I Referenti Tecnici sono: per ARPA Lombardia, dott.ssa Elisabetta Angelino, Responsabile U.O. Modellistica di Qualità dell'Aria e Inventari, per Regione Piemonte Ing. Francesco Matera. ARPA Lombardia e Regione Piemonte si impegnano a segnalare tempestivamente la sostituzione del proprio referente tecnico, ove necessario.

## Art. 13 – COMITATO TECNICO DI COORDINAMENTO

Il Comitato Tecnico di Coordinamento è costituito dai referenti tecnici nominati dagli Enti sottoscrittori di convenzioni bilaterali con ARPA Lombardia per la gestione e implementazione del *software* IN.EM.AR.

Secondo i compiti assegnati all'art.6, A.R.P.A. Lombardia, individua il nominativo del Coordinatore del Comitato Tecnico. Il Comitato Tecnico è riunito dal Coordinatore.

Il Comitato Tecnico, che si riunirà almeno due volte l'anno, anche tramite videoconferenza, e ha il compito di monitorare lo stato di avanzamento dei lavori e verificare la coerenza tra le attività programmate e quelle svolte.

#### Art. 14 – CONTROVERSIE

Le eventuali controversie che emergessero in ordine all'interpretazione e all'esecuzione della presente convenzione, qualora non risolte in via amichevole, saranno di competenza esclusiva del Tribunale di Milano.

#### Art. 15 – ONERI FISCALI

Il presente atto è sottoscritto digitalmente. L'imposta di bollo è assolta mediante apposizione del contrassegno sulla copia cartacea agli atti di ARPA Lombardia.

Letto, confermato e sottoscritto:

Milano,

per l'Agenzia Regionale per la  
Protezione dell'Ambiente  
della Lombardia

Il Direttore del Settore Monitoraggi Ambientali

Dr.ssa Silvia Anna Bellinzona

per la Regione Piemonte

Il Dirigente responsabile del Settore Emissioni e  
Rischi Ambientali Direzione Ambiente, Governo  
e Tutela del Territorio

Arch. Graziano Volpe